

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra Skrifter af Paulus Helie 3. Bind / ved Marius Kristensen. - 1933 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 3. Bind / ved Marius Kristensen. - 1933 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 3. Bind / ved Marius Kristensen. - 1933 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, udg. af MARIUS KRISTENSEN, 1932-1948, s. 297. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helgesen03-shoot-idm139852078069968/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Skrifter af Paulus Helie 3. Bind / ved Marius Kristensen. - 1933 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab

dica a scortatoribus. | 185,3 I *Randen*: Notantur considera beatum Paulum de matrimonio episcoporum. | 185,29 I *Randen en Haand* og: Definitiva sententia contra coniugium sacerdotum. | 186,2 icke] Icke H. | 186,5 I *Randen*: Vita preteritorum sanctorum est vera historia et glosa apostolice doctrine. — 186,32 ett] Ett H. | 187,17 faldne] rettet i H fra faldene, jfr. 188,18. | 187,18 tha] Tha H. | 187,23 bøn] bøn m. *Streg over H*; ligesaa 189,4, 247,22 o. fl. St. | 189,4 begang] *Streg over ng i H*. | 189,5 I *Randen* (skrevet af P. H.): De cura pro mortuis agenda. | 189,22 The] og 25 Thette] Ny L. i H. | 190,13 ther] Ther H. | 190,14 affgangene] affgangne m. *Streg over ngn H*; ligesaa 199,18,29. 200,16. | 190,21 Oc] og 28 Mett] *Maaske ny L. i H*. | 191,5 men] Men H. | 193,11 giiffuis] Giiffuis H. | 193,15 ænthen] Ænthen H. | 194,20 (siige the)] tilf. af P. H. | 194,22f. (som the ock siige)] ændret fra (siige the) af P. H. | 195,5, 9 og 19 wandtn] *Over ndtn Streg i H*. | 195,26 søn] *Over n Streg i Hdskr.*; ligesaa 196,8. | 196,4 thronen] thronem H. | 196,13 cxiiij] xiiij H. | 196,16 icke] Icke H. | 196,18 Will] Ny L. i H. | 196,27 Wdi] wdi H; psalmo er apr. glemt i Teksten og tilskrevet i *Randen med Indvisningstegn, men saa glemt i Randen, saa der kun staar lxxxv*. | 200,28 fordi] Fordi H. | 202,15 eller] Eller H. | 203,4 The] Ny L. i H. | 203,21 wblodige] w er *Custos, 8. I 3a har kun blodige*. | 203,24 dømme] domme H. | 204,17 wdspring] wspring H. | 204,18 Sasszenn] Sasszen m. *Streg over zen i H*. | 206,18 forsyn] *Ret. fra forsiwn*. | 206,20 ther] Ther H. | 207,12 oc] Oc H. | 207,18 offijr] *Herefter overstreget nandist*. | 208,16 oc] Oc H. | 211,7 I *Randen*: Ceremoniæ per se non saluant. | 211,22 I *Randen en Haand* og: Traditiones phariseorum suppressis preceptis dei quidam saluare credebant. | 213,3 dygder] dijjder H. | 213,19 I *Randen*: Testimonium Sancte Birgitte de bonis operibus. | 214,5 handtn] *Streg over ndtn i H*. | 214,12 lønn] løn m. *Streg over H*; ligesaa 247,30. | 214,31 Her] her H. | 215,14 I *Randen en Haand* og: Monastica vita cum suis ceremoniis ad facilius seruanda precepta instituta est. | 216,6 I *Randen*: Serui inutilis sumus. | 216,21 oc] Oc H. | 216,24 I *Randen*: Christianismus non damnatur ex peruersitate hominum. | 217,8 I

*Randen*: Monastica vita nunquam fuit libera. | 217,16 hooss] tilf. (af P. H.?). | 217,25 I *Randen en Haand* og: Nunquam fuit Monachis librum contrahere post votum. | 217,26 nar] Nar H. | 218,3 I *Randen*: Nota Chrysostomum de monastica vita. | 218,12f. thenom] Thenom H. | 218,15 *Randnote* iij] iij H. | 218,19 Hand] hand H. | 218,30 I *Randen*: Muncke namffn. | 219,5 I *Randen*: Monastica vita non est perpetua seruitus. | 219,10 haandn] *Streg over ndn* i H. | 219,15 I *Randen*: Christiana libertas. | 219,19 wæren .. skierem] *H har wærn .. skierm m. Streg over; ligesaa* 220,27. 244,24. | 219,27 *Over Siden*: Sequentia folia diligenter lege. | 219,30 I *Randen en Haand* og: Habitus Monachorum commendatur ex vetustate. | 219,32 kledeboen] *H har kledebon med Streg over n; ligesaa* 220,3. | 220,21 I *Randen*: Vt habitus non facit monachum ita nec reges atque principes. | 220,31 saa] Saa H. | 221,24 I *Randen*: Judicium dominj Nicolaj Ericj de vestitu maiorum (Hr. Niels Eriksen Rosenkrantz, Righshofmester, d. 1516). | 221,25 og 28 Ericksen] *Over n Streg i H.* | 221,28 Ther] ther H. | 223,27 men] Men H. | 224,25 begyndilsen] *Over en Streg i H.* | 226,8 afflad] *Rett. fra afflatt, jfr. S. 233,30.* | 227,21 tha] *Tha og ny L. i H.* | 227,24 oc] Oc H. | 229,2 Men] *Ny L. i H.* | 229,17 men] Men H. | 229,20 Huilckett] huilckett H. | 229,21 oc] Oc H. | 229,25 ordenn] *orden m. Streg over n H.* | 230,30 er] Er H. | 231,13 Huess] huess H. | 232,32 fordi] Fordi H. | 233,22 retteregang] *Streg over ng i H.* | 234,6 nar] Nar H. | 234,24 døren] *Streg over ren i H.* | 237,1 thet] Thet H. | 238,10 Tha] tha H. | 238,20 og 30 læn] *Streg over n i H.* | 238,22 somme(r)] Somme H. | 240,28 I *Randen*: Om tiwffnet oc mandrab. | 242,10 men] Men H. | 243,16 haffuer] haffue H. | 243,25 men] Men H. | 243,26 thet] Thet H. | 244,24 syndewæren oc skierem] *som S. 219,19.* | 245,28f. kierlig willighed] *Rett. under Skrivningen fra willig kierlighed.* | 245,29 redeboen] redebon m. *Streg over n H.* | 247,11 modgang] *Streg over ng i H.* | 247,21 tilliid] *Saal. ved Liniedeling, ligesom dieffuelsschaff S. 269,7.* | 248,29 I *Randen*: Deprecatio in deum op. max. | 248,31 ij] *Mgl. i H.* | 250,5 I *Randen*: All kietterij aff had och hoffmod. | 251,6 att] aff H. |

251,9 *I Randen*: Thet eneste gaffen aff kietteriidt. | 251,21 saa] Saa *H.* | 251,30 *I Randen*: Ath wrangelig brwge schriffen. | 252,21 *I Randen*: Heretici enumerantur. | 253,7 wij] wy *H.* | 253,25 *I Randen*: Scrutator martyrum opprimitur a gloria. | 254,11 *Mellem Linierne*: Lutherani ironice loquuntur. | 254,28 *I Randen*: Verj christianj ab antiquitate etc. | 255,10 *Mellem Linierne*: Quam male Luthe: loquuntur de Missa. | 256,4 *I Randen en Haand og*: Optima definitio misse vbi opinio Luthe: eliditur. | 256,26 *I Randen*: De bonis operibus. | 256,31 troen] tron *m. Streg over n H.* | 257,7 *I Randen*: Ceremonie. | 257,26 *I Randen*: Missa. | 257,27 *I Randen*: Sequentia cum diligentia legantur. | 258,10 og 19 offijr(s)] offyr(s) *H.* | 258,31 *Mellem Linierne*: Missa dicitur sacramentale institutum. | 259,17 *I Randen*: Messen. | 259,30 altsammen] altsamme *H.* | 260,21 *I Randen*: Missa. | 261,15 *I Randen*: Euangelium. | 262,10 *I Randen*: Om predicken. | 263,10 *I Randen*: Forwandlingh aff fructh oc forbedringh. | 263,13 *Hertil under Siden*: Danscke sangh medt rob oc schroll. | 263,30 *I Randen*: Sacramentene aff thwenne vilkaar. | 264,5 att] aff *H.* | 264,8 kraffit] kraff *H.* | 264,12 men] Men *H.* | 264,21 *I Randen*: Sacramentitt fulkommis i trenne stycker. | 265,22 *I Randen*: De oleo sancto et extrema vnxiōe. | 265,23 huad] Huad *H.* | 266,21 oc] Oc *H.* | 266,28 her] Her *H.* | 267,4 sijne] syne *H.* | 267,22 Huad] huad *H.* | 267,23 Fordi] fordi *H.* | 268,1 *I Randen*: Om fwynth wiigdt wantn palmer och kyndermøsselijffs. | 268,2, 4, 5, 9, 11, 15, 25 og 269,1, 3, 6 wandtn] wadtn *m. Streg over dtn i H.* | 269,11 kyndermøsse] kijndermøsse *H.* | 269,22 *I Randen*: Om presthe oc mwncke gjiffthermoell. | 269,26 Kwnne] kwnne *H.* | 270,13 kand] hand *H.* | 270,19 *I Randen*: Contra castitatis vota denegantes. | 270,21 icke] Icke *H.* | 271,29 Som] Ny *L. i H.* | 272,1 oc] Oc *H.* | 272,27 *I Randen*: Begengels for alle christne sielle. | 273,8 *I Randen*: Om tiindhe. | 273,11 men] Men *H.* | 273,19 *I Randen*: Om hospitall. | 273,32 *I Randen*: Om closther. | | 276,5 *I Randen*: Notatu dignissimum quomodo fides roborata est sanguine Christi. | 278,9 haffuer] haffue *H.* | 278,16 wden] Wden *H.* | 279,12 *Randnote psal.] Der staor*

*egentlig pars. | 279,30 I Randen: Quales hii sunt qui sub vmbra veritatis heresiam predicant. | 280,13 men] mend H; ligesaa 283,15. | 281,1 I Randen: Heretici non patiuntur superioritatem. | 282,4 I Randen: Lutheranj sibiipsis non constant. | 282,15 I Randen: Desperata doctrina. | 282,25 I Randen: Spiritus sanctus vinculum charitatis et non dissensionis. | 283,18 I Randen: Male succedit laicis qui se ingerunt rebus ecclesiasticis. | 283,23 er] er Custos i H. | 283,24 Dieffuelind] Første Stavelse mgl. | 284,22 I Randen: Despiciunt christianos principes. | 284,28 Custos mangler paa denne Side (og har aldrig været der). | 284,30 Dette lille Stykke staar dels sidst i Hdskr. paa Forsatspapiret (A), dels forrest, paa et til Forsats benyttet Blad (B). | 284,31 lærdom, scrifftt] B: scrifft lærdom. | 284,33 hoffmod oc haanhed] mgl. i A, som efter Christi paa ny Linie har Gentagelsen: menige mand icke till sinde. | Derefter en Linie med senere Haand, ufuldstændig paa Grund af Flænger i Papiret: pecunia Regia in . . . , . . . lxxiiij marck. | Formen till-syen (uforkortet) S. 276,22 tyder paa, at bøn, løn, læn osv. m. Streg over skulde have været opløst bøn, løen osv., men et tilsvarende søen er dog vel næppe tænkeligt. Det havde maaske været bedst slet ikke at have taget Hensyn til disse Streger i Teksten og blot nævnt dem i Noterne, men de givne Former vil forhaabentlig ikke volde Skade.*

285 Brev mod Præsters Ægteskab. | Trykt hos Pouel Reff i Aarhus 1530. Om dette Skrift, som er fuldstændig tabt, og som allerede Olivarius ikke synes at have kendt, finder vi Underretning hos Peder Laurentsen, En sand oc ret christen vnderuisning om preste embede &c., Malmø 1532 og Franciscus Vormordus, Een korth oc lydhen forklaring oc forskell &c. Malmø 1531. P. Laurentsen har nemlig et Tillæg (S.G2a): Om det vecteløshedz breff emod Presters gifftermaall, som wor prentet i Aarss. Anno domini DMXXX(!); og Fr. Vormordus ligeledes (S.D4a) Een kort (dog christelig oc tilbørlig) Suar . . . paa then vnderuisning som prentett er aff Paawel Ræff y Aarss nu snimen Om presteleffnet medt gifftemaall oc kyskhed. Hvad Del Paulus Helie har haft i dette Skrift, fremgaar af P. Laurentsens Ord (S.G2b): det vchristelige breff och